

TABLE OF CONTENTS

12 From the Publisher

20 Editorial

REMEMBRANCE

24 WITOLD LILIENTAL | It's Only Many Years Later that I Come to Appreciate Her Fully

40 DOROTA LILIENTAL | My Great-Grandmother, the Ambassador of the Shtetl

46 PIOTR GRĄCIKOWSKI | Slivers of Memory. What We Know about the Jewish Collection of The Ethnographic Museum in Warsaw

THEORY AND HISTORY

61 BARBARA KIRSHENBLATT-GIMBLETT | The Future of Jewish Folklore and Ethnography (keynote address of the "Jewish Ethnography and Folkloristics in Poland before 1945" Conference)

99 VALERY DYMSHITS | S. A. An-sky and Noyekh Prilutsky: Two Different Views on the Same Problem

115 ALINA CAŁA | Max Weinreich – Beginnings of Jewish Cultural Anthropology

GOMBIN

130 MICHAEL SCHUDRICH | Avraham Gombiner

139 BELLA SZWARCMAN-CZARNOTA | Rajzel from Gombin. On Rajzel Zychlinsky's Poetry

149 Rajzel Zychlinsky's Poetry, Selected and Translated by Bella Swarcman-Czarnota

162 ADAM CZYŻEWSKI | The Synagogue in Gombin. Origins of the Reconstruction Project

172 WOJTEK WASILEWSKI | The Synagogue in Gombin – Hidden Proportions, a 3D Model and a Scale Model

CITY AND CITIZENS

184 ADAM CZYŻEWSKI | On the Semantics of the Urban "Culvert." Jewish Próźna Street, Warsaw Heterotopia, a Hidden City

239 PATRYCJA WOŁYŃCZUK | Inter-war Lublin Jews Based on Registry Books and Other Documents – Outline of Issues

ICONOGRAPHY

257 GRAŻYNA KUBICA | Ethnographic Photography Documenting Jewish Life in Poland – an Outline

322 ALEXANDER IVANOV | Creating the Portrait of the Jewish People: Photo Archive of Semen An-sky's Expeditions

363 ELEONORA BERGMAN, JAN JAGIELSKI | Wall Calendar: Zodiacal Signs in Synagogues

FOLKLORE

374 ALICJA MAŚLAK-MACIEJEWSKA | Szymon Dankowicz's Project of Jewish Proverb Collection (1862) and a Critical View thereof

387 ANNA JAKIMYSZYN-GADOCHA | Prayers for Women (*Tkhines*) and Their Presence in Works of Jewish Ethnographers (Folklorists) before 1939

401 HAYA BAR-ITZHAK | The Polish Insurrection of 1863 in Jewish Folktales Collected by A. Almi

433 MAREK TUSZEWICKI | Christian Motifs in Polish Jews Folk Medicine

451 MONIKA SZABŁOWSKA-ZAREMBA | Jewish Folklore in Polish-Jewish Press (1900-1939)

475 AGNIESZKA JEŻ | The World behind Bars – a Picture of Life on the Margins of Society in *The Thieves' Songs* by Shmuel Lehman

OBJECT

490 MAŁGORZATA MICHALSKA-NAKONIECZNA | House with the Sukkah in Polish Cultural Landscape. Tradition – State of Research – the Issue of Protection

EXHIBITIONS AND PROJECTS

520 MONIKA KRAJEWSKA | "Seeking Paradise" – Monika Krajewska's Paper Cut-outs

534 LOLITA TOMSONE | Žanis Lipke Memorial – the Best Hidden Museum in Riga

548 SUSAN FAINE | The Life Lived: Nina Zyk and the Detritus of a Life

565 WŁADIMIR DMITRIEW | On the "History and Culture of the Jewish People on the Territory of Russia" Exhibition in the Russian Museum of Ethnography in St. Petersburg

586 KLARA SIELICKA-BARYŁKA | "A Year of Rituals with Wikipedia" Project

COVER:

Cover design: Elżbieta Czyżewska

A drawing of Gombin synagogue: Wojtek Wasilewski

On the front cover: Early 18<sup>th</sup> century synagogue in Gombin – general southwestern view. Photo by Witold Kieszowski, from the collection of the Institute of Art of the Polish Academy of Sciences (IS PAN)

On the back cover: Przedbórz (Kielce region), elements of synagogue interior, 1928. Photo by "Apollo" photo studio, from the IS PAN collection

On the jacket flap: Regina Lilientalowa. Photo from the Seweryn Udziela Ethnographic Museum in Kraków (MEK) collection

